

**Rosnyai Dávid:** *Horologium Turcicum*. A Magyar Nemzeti Múzeumi Könyvtár kéziratából bevezetéssel és jegyzetekkel ellátva kiadta Dézsi Lajos. (Régi Magyar Könyvtár, 38. sz.) Budapest, 1926. A Magyar Tudományos Akadémia. 8°, 260 l.

A világirodalom egyik legelterjedtebb mese- és példázatgyűjteménye a kormányzás bölcseségére tanító indus *Pancsatantra*. Perzsa arab, török, latin fordítások hozták nyugat felé és a legtöbb európai nyelvbe átültették. Magyarul elsőnek Rosnyai Dávid «török deák» szólaltatta meg a *Hümájun-náme* című török változat nyomán. Maga mulatságára készült és stílustörténetileg rendkívül érdekes fordítása mostanáig kiadatlan volt. Dézsi Lajos szokott tudományos lelkiismeretességével tette közzé, bevezetésében jó képet adva ROSNYAI életéről, az eredeti munka különféle származékairól és a hozzáfűződő irodalomról, jegyzeteiben fontos magyarázatokkal. Egyik jegyzetében összegyűjti ROSNYAINAK eddig szétszórva megjelent verseit. DR. H. G.

**Boldog Margit Legendája.** A XVI. századi szöveget mai nyelvre átírta és tájékoztatóval ellátta Baros Gyula. Budapest, 1927. (A Napkelet könyvtára 22. sz.) 8°, 186 l., 2 képmelléklettel.

A legbájosabb magyar legendát, amelynek kéziratát könyvtárunk őrzi, VOLF György betűhű közlése tette a tudományos világ számára hozzáférhetővé a *Nyelvemléktár* nyolcadik kötetében. A nem szakembert azonban a nyelvi nehézségek elriasztották olvasásától, még ha különben meg volt is benne az érdeklődés irodalmi emlékeink iránt. Ezt az érdeklődést kívánta szolgálni és szélesebb rétegekben felkelteni BAROS Gyula, midőn a legenda szövegét mai helyesírásban, az avult formákat könnyedén archaizáló köznyelvbe átdolgozva adta ki. Érdekes, hogy — amint a legenda tudományos és szépirodalmi feldolgozásairól tájékoztató bevezetésből megtudjuk — már a XVIII. század végén akadt tudós VAJDA Sámuel, tihanyi apát személyében, aki a maga kora helyesírásához alkalmazva tette közzé az akkor még rendezetlen kéziratot. BAROS Gyula új átírása könnyen folyó, gondos; az irodalomtörténész szerető óvatosságát szerencsésen egyesíti a népszerűsítés szempontjaival. A kötet végéhez csatolt szó- és névjegyzékben az olvasók igényeinek megfelelő rövid és hasznos magyarázatokat ad. DR. HALÁSZ GÁBOR.

**A technika világa.** Szerkesztette Beke Manó. Budapest, é. n. (1928.) Athenaeum. 4°, XXXII + 836 l. + 42 melléklet.